

Schuhreparatur Brinkmann

Neue
Öffnungszeiten:
Mittwoch - Freitag
9.00 Uhr - 13.00 Uhr
15.00 Uhr - 18.00 Uhr

Beckhausstraße 192 (Ecke Vorwerk) • 33611 Bielefeld • Tel. 873074

Buchhandlung Welscher

Platz für gute Bücher und Besonderes

Der Welscher-Weihnachtsservice:
Sie bestellen online -
wir verpacken weihnachtlich
und versenden kostenfrei

An der Stiftskirche 14
33611 Bielefeld

Tel. 0521 / 81 858

Fax. 0521 / 84 562

Email. service@buch-welscher.de

www.buch-welscher.de

Ihr Malermeister Küpper und das Christkind!

Beide kommen pünktlich, still und leise, schenken Freude, sind blitzschnell und blitzsauber, schaffen eine schöne Atmosphäre und verschwinden dann lautlos.

Auf das Christkind müssen Sie noch warten.

Ihr Malermeister Küpper kommt sofort.

Mit uns gehen Ihre Renovierungswünsche in Erfüllung!

Rufen Sie uns an!

Und das dürfen Sie von uns erwarten:

- Individuelle Beratung.
- Freundliche, qualifizierte und geschulte Fachkräfte.
- Seriöse und korrekte Auftragsabwicklung.
- Qualität, die ihren Preis wert ist.
- Verwendung umweltfreundlicher Werkstoffe.

Nehmen Sie uns beim Wort!

malermeister küpper
fassade, wand und boden

bremer str. 38a • 33613 bielefeld

tel.: 399 6377 • fax: 399 6378

e-mail: carsten.kuepper@t-online.de
www.malermeister-kuepper.de



34. Internationales Frauen-Fußball-Turnier

Hochkarätiges deutsches Quartett

Mit deutscher Topbesetzung startet am 12. und 13. Januar das bestbesetzte Frauen-Hallenfußball-Turnier der Welt. Bei „Weltklasse 2013“ haben neben dem Titelverteidiger SC 07 Bad Neuenahr auch bereits der Deutsche Meister Turbine Potsdam und erstmals der Vizemeister VfL Wolfsburg ihre Zusage gegeben. Komplettiert wird das deutsche Quartett beim 34. Internationalen Frauen-Hallenfußball-Turnier um den Pokal der Sparkasse Bielefeld in Jöllenbeck durch den regionalen Vertreter, der diesmal FSV Gütersloh 2009 heißt. Die erste internationale Zusage kommt aus Dänemark: Vizemeister und Champions League-Teilnehmer Fortuna Hjørring hofft, in die Fußstapfen des letztjährigen Weltklasse-Dritten Skovbakken IK zu treten. „Eine tolle Besetzung“, freut sich Turnierdirektor Olaf Beugholt schon jetzt auf die zwei Turniertage, gelten doch Wolfsburg und Potsdam als Topfavoriten auf den Gewinn der europäischen Champions League. Der 1. FFC Turbine Potsdam ist schon zum 16. Mal in Folge in Jöllenbeck am Start. Mit Japans Weltmeisterin Yuki Ogimi (Geburtsname: Nagasato), Weltklasse-Stürmerin Genoveva Añonma aus Äquatorial-Guinea, Schottlands

Ausnahme-Talent Lisa Evans und „Zauberfüßchen“ Patricia Hanebeck. Der VfL Wolfsburg steht dagegen stellvertretend für die deutsche Nationalmannschaft, mit Deutschlands drei besten Stürmerinnen, Conny Pohleres, Martina Müller und Alexandra Popp sowie den Mittelfeld-Assen Nadine Keßler und Viola Odebrecht, Ungarns Topspielerin Zsanett Jakabfi sowie den Ostwestfälinnen Lena Goeßling, Lina Magull, Anabell Jäger und Steffi Bunte und und... Obwohl bislang noch nie in Jöllenbeck am Start, zählt der VfL Wolfsburg auf Antrieb zu den Top-Favoriten auf den Turnier-Sieg. Den hat ein anderer Wolfsburger Klub, der VfR, übrigens schon mal errungen. Doch das ist mehr als 20 Jahre her. Eine der großen positiven Überraschungen des 2012er Turniers war das Auftreten des Bundesligisten SC 07 Bad Neuenahr, der sich mit toller geschlossener Mannschaftsleistung den Turniersieg holte, gegen alle Champions League-Konkurrenz. Und sich damit auch automatisch schon das Ticket für das Turnier im Januar 2013 sicherte. Dieses begehrte Ticket verdiente sich der vierte deutsche Teilnehmer im Sommer. Als der FSV Gütersloh 2009 den erstmaligen Aufstieg in die Frauen-Bundesliga schaff-

OPTIK Iresche

Individuelles, kreatives Design
für anatomisch
korrekte Brillenformen

Johannisstraße 35 · 33611 Bielefeld · Tel. 0521/82851

Vithalia Beauty & Wellness
Tagesschönheitsfarm · Kosmetikinstitut



Im Twelen 25 · 33739 Bielefeld
Tel.: 0521-8015777
www.vithalia.de

Frohe Weihnachten
Verschenken Sie
Entspannungszeit
zu Weihnachten...



HANS WILHELM NIEHAUS E.K.
GROSSHANDLUNG · SANITÄR- UND HEIZUNGSBEDARF



NIEHAUS
Inh. Sieglinde Niehaus

Fachhandel ausgewählter
Markenprodukte für

- Bad
- Heizung
- Solar/Wärmepumpen

Wir beraten Sie gern.

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 7.30 – 17.30 Uhr, Sa. 8.00 – 12.00 Uhr

Büro: Henriettenstraße 16 a+b · 33613 Bielefeld
Lager: Johanneswerkstraße 97 · 33613 Bielefeld
Tel.: 0521-890028 · Fax: 0521-883629
E-mail: info@niehaus-sanitaer.de · www.niehaus-sanitaer.de



Auch in 2013 gibt es wieder spannenden Frauenfußball

te und sich damit als Nummer eins in Ostwestfalen am Herforder SV vorbeischiebte. Und auch in der Ersten Liga sorgten die Gütersloherinnen gleich für Furore, mit einem Sieg gegen den ehemaligen Champions League-Sieger FCR 2001 Duisburg. Beeindruckt waren im Januar 2012 alle Frauenfußball-Fans von Skovbakken IK, dem dänischen Vertreter. Und nicht nur die. Weil das Team und seine Stars auch in der Liga überzeugten, wanderten die Topspielerinnen und ihr Trainer im Sommer ab zu den anderen Top-Klubs. Zum Beispiel zum Vizemeister und Champions League-Teilnehmer Fortuna Hjørring. Der wird jetzt sportlich geführt von Ex-Skovbakken-Coach Brian Sørensen. Man darf gespannt sein, ob er sein

neues Team genauso erfolgreich ins Jölllenbecker Turnier schicken wird. Mehr über das traditionsreichste Frauen-Hallenfußball-Turnier der Welt gibt es unter www.frauenturnier.com.



Mit Glas **Energie sparen!**
Wir rüsten für Sie um auf
Wärmeschutzisoliertes Glas

Ihr Glaser schafft schnell den besseren Durchblick!
GLASBAU
VOSS + SICKER
Gründl. & Ges. KG

Bauglaserei • Reparaturen • Glasschleiferei
• Facettenschliff • Bleiverglasung
• Spiegel-Sonderanfertigungen
• Spiegel-Spezialbeleuchtung
• Glas-Sandstrahlarbeiten • Ornament-,
Isolier- u. Sicherheitsglas (VSG + ESG)
• Ganzglastüren • Fenster • Haustüren
• Vordächer • Wintergärten
• Echthglasduschen • Doppelstegplatten
GLASNOTDIENST - (0 52 06) 25 79

Jölllenbecker Str. 584 • 33739 Bf/d. -Jölllenbeck
Telefon (0 52 06) 25 79 • Telefax (0 52 06) 63 62
www.glasbau-voss-sicker.de
E-Mail: info@glasbau-voss-sicker.de